

Későbbi használatra megőrzendő fontos utasítások. A készüléket 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint mozgássérült, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő személyek vagy olyan személyek, akik nem rendelkeznek a szükséges tapasztalatokkal vagy ismeretekkel, kizárólag megfelelő felügyelet alatt, vagy akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatáról tájékoztatást kaptak, és tisztában vannak a vonatkozó veszélyekkel.

A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását 8 évesnél fiatalabb gyermekek nem végezhetik. A gyermekeket felügyelettel kell ellátni.

A készüléket és annak vezetékeit 8 évesnél fiatalabb gyermekektől távol kell tartani.

A készülék felületei használat során felmelegszenek.

A készülék tisztításához olvassa el a **KARBANTARTÁS** bekezdést.

Ha a tápkábel megsérül, akkor azt kizárólag a gyártó által jóváhagyott szervizközpontban szabad kicseréltetni. A készüléket háztartási felhasználásra tervezték, és kizárólag a jelen használati útmutatónak megfelelően működtethető; bármely más felhasználás helytelenek, és ezáltal veszélyesnek minősül.

A készülék első használata előtt mossa el az étellel érintkező alkatrészeket a **KARBANTARTÁS** című részben foglaltak szerint.

A berendezés háztartási és hasonló alkalmazásokra szolgál, többek között az alábbi környezetekben:

- üzletek, irodák és egyéb munkahelyek személyzeti konyhája;
- gazdaságok;
- szállodák, motelek és egyéb szálláshelyek vendégei általi használat;

- panzió típusú környezetek.

Soha ne merítse vízbe a készüléket.

Figyelem: tartsa szárazon a készüléket

Ha túltölti a kannát, a forró víz kifröccsenhet.

FIGYELEM: a kanna bekapcsolása előtt zárja le a fedelet.

FIGYELEM: a betöltőnyílást a használat során nem szabad kinyitni.

A kannát csak a mellékelt állvánnyal használja (és fordítva).

FIGYELEM: Az állványról történő levétel előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva.

A fűtőelem a használatot követően még maradékhőt tárol.

Ne érintse meg a kanna testét, a kannát mindig a fogantyúnál fogva emelje.

Ne használja a kannát vízforraláson kívül egyéb célra.

FIGYELEM: A hőkioldó véletlen visszaállítása miatti veszély elkerülése érdekében a készülék tápellátását nem szabad külső kapcsolóeszközzel, például időzítővel megoldani, illetve nem szabad olyan áramkörre csatlakoztatni, amelyet a hálózat rendszeresen be- és kikapcsol.

A hálózati kábelt annak sérülése esetén a veszélyek elkerülése érdekében kizárólag a gyártó által jóváhagyott szervizközpontokban lehet kicseréltetni.

A csomagolás eltávolítása után ellenőrizze, hogy a készüléken nem található-e sérülések. Látható sérülés esetén ne használja a készüléket és forduljon szakemberhez.

A csomagolás egyes részeit tartsa gyermekektől távol.

A készülék nem gyerekjáték: elektromos berendezés, amelyet a szükséges körültekintéssel kell kezelni. A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az áramellátás feszültsége megegyezik-e az adattáblán feltüntetett értékkel.

A készülék elektromos biztonsága kizárólag akkor garantálható, ha hatékony földelési rendszerhez csatlakoztatják. Ha a csatlakozó és a csatlakozóaljzat nem kompatibilis egymással, akkor a csatlakozóaljzatot szakembernek kell kicserélnie. Ne használjon olyan adaptereket vagy hosszabbító kábeleket, amelyek nem felelnek meg az aktuális biztonsági előírásoknak, vagy amelyek meghaladják a teherbírás aktuális határértékeit.

A készüléket válassza le a hálózatról, amikor nem használja.

Az elektromos készülékek használatakor számos alapvető szabályt be kell tartani, nevezetesen:

- Soha ne érjen a készülékhez nedves kézzel.
- Mezítláb ne használja a készüléket.
- Ne hagyja a készüléket olyan helyen, ahol ki van téve az időjárás hatásainak (eső, napfény).
- A készüléket ne kezelje durván.

Meghibásodás esetén azonnal válassza le a készüléket. Ne kísérelje meg megjavítani, hanem vigye el egy, a gyártó által jóváhagyott szervizközpontba.

Ha úgy dönt, hogy nem kívánja tovább használni a készüléket, tegye használhatatlanná a tápkábel átvágásával, persze csak a konnektorból való kihúzását követően.

Ha készülék leáll vagy hibásan működik, akkor azonnal húzza ki. Ne kísérelje meg megjavítani, hanem vigye el egy, a gyártó által jóváhagyott szervizközpontba.

A készüléket az utasításokban leírt háztartásbeli használatra tervezték és gyártották. Ezért bármely egyéb felhasználás helytelennek és veszélyesnek minősül.

Külföldön ne használja a készüléket.

A készüléket biztonsági okokból soha sem szabad felnyitni.

A készüléket használat közben tegye sík felületre.

Annak elkerülése érdekében, hogy a gyermekek a forró alkatrészekhez érhessenek, a készüléket legalább 85 cm magasan található felületre kell helyezni.

Hagyjon helyet a készülék mellett minden oldalról, és ne fedje le semmilyen más tárggyal.

A kábelt ne helyezze hőforrás közelébe.

A készüléket ne helyezze sütők, mikrohullámú sütők fölé vagy alá vagy gáz főzőlapok közelébe.

Műszaki adatok HU

- 1 - Kanna
- 2 - Talp
- 3 - ON/OFF (be/ki) kapcsoló
- 4 - Nyitógomb
- 5 - Funkciófény
- 6 - Szűrő

A készüléken feltüntetett műszaki adatok.



Első használat.

Öblítse ki vízzel a kannát.

Töltse fel a kannát a maximális szintig és forralja fel a vizet.

Ürítse ki a kannát és öntse ki a vizet. Ismételje meg a műveletet 3 alkalommal

Használat.

Helyezze a talpat egy vízszintes és stabil felületre és csatlakoztassa a kimenethez.

Fogja meg a kannát. A fedél felnyitásához nyomja meg a megfelelő gombot (ha az látható az Ön modelljén)

Töltse fel vízzel a kannát a nyitott fedélen keresztül.

A VÍZ SZINTJE NE HALADJA MEG A MAX JELÖLÉST, DE ÉRJE EL A MIN JELÖLÉST.

Zárjale a fedele. Ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően le van-e zárva, hogy a víz forráskor ne párologhasson el.

Ügyeljen arra, hogy a kapcsoló a talpra helyezés előtt „0” állásban legyen.

Helyezze a kannát a talpra és helyezze a kapcsolót „0” állásba.

Ha a víz felforr, a kanna automatikusan lekapcsol.

A készülék működésének leállításához helyezze a kapcsolót „0” állásba.

Ügyeljen arra, hogy a kanna a talpról történő levétel során le legyen kapcsolva (a kapcsoló '0' állásban legyen). Megjegyzés:

A készülék olyan biztonsági berendezéssel van felszerelve, amely automatikusan megszakítja a melegítést, ha a készüléket véletlenül üres állapotban, kevés vízzel vagy túl sok vízkő- lerakódással kapcsolja be.

Ebben az esetben vegye le a kannát a talpról és hagyja teljesen lehűlni, mielőtt ismét feltöltené vízzel. Szükség esetén végezzen vízkömentesítést.

Soha ne használja a kannát üresen vagy kevés vízzel, mert ez megrövidítheti a fűtőelem élettartamát.

Karbantartás

Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozót az aljzatból, és engedje alaposan lehűlni a készüléket.

Tisztításhoz nyissa ki a készüléket és távolítsa el az ételmaradékokat a lemezekről.

A lemezek tisztításához forró vízzel megnedvesített szivacsot vagy puha ruhát használjon; ne használjon

acélgypapot vagy más olyan súrolószert, amely károsíthatja a tapadásmentes bevonatot.

A készülék tisztításához használjon puha vagy enyhén benedvesített ruhát.

Ne használjon nagyon nedves vegyi anyagokat, folyadékokat vagy rongyot, hogy a víz ne juthasson be a készülékbe és ne okozhasson helyrehozhatatlan károkat.

SOHA NE MERITSE VÍZBE A KÉSZÜLÉKET.**A szűrő tisztítása**

A szűrő megakadályozza, hogy a vízkőrészecskék a csészébe kerüljenek.

Tisztításhoz távolítsa el a szűrőt a kannából és mossa el folyó víz alatt egy puha kefével.

Vízkömentesítés.

A kannát az élettartama meghosszabbítása érdekében vízkömentesíteni kell.

Átlagos (nap legfeljebb 5 alkalommal történő) használat esetén havonta történő vízkömentesítés javasolt, az alábbiak szerint:

Töltse fel a kannát a teljes űrtartalmának háromnegyedéig vízzel és forralja fel.

Miután lekapcsolta a kannát, töltse fel fehérecettel a maximális szintig.

Hagyja benne az oldatot néhány órán keresztül, vagy akár egész éjjel. Ürítse ki a kannát és alaposan öblítse ki.

Töltse fel a kannát tiszta vízzel és forralja fel.

Ürítse ki a kannát és alaposan öblítse ki ismét tiszta vízzel.

Ismételje meg a fenti folyamatot a vízkő és a maradék fehérecet eltávolításához.

A „vízkömentesítéshez” speciális termékek is elérhetőek.

Ezek használata során kövesse a termék csomagolásán lévő utasításokat.

Important instructions to be kept for future reference. This unit can be used by children aged 8 and above and individuals with reduced physical, sensory or mental capacity, or lack of experience or knowledge, if they are provided with adequate supervision or have received instructions regarding the use of safety equipment and that they understand the risks related.

Children must not play with the unit. Cleaning and maintenance should not be carried out by children younger than 8 years of age. Children must be supervised.

Keep the equipment and its cable out of reach of children younger than 8 years of age.

The surfaces are subject to heating up during use.

To clean the appliance, refer to the **MAINTENANCE** chapter.

If the power cable gets damaged, it has to be replaced only at a service centre approved by the manufacturer.

The appliance has been conceived to work in domestic environments and must be used in accordance with this instruction manual; any other use is considered improper and therefore dangerous.

Before using the appliance for the first time, wash the parts in contact with food as specified in section **MAINTENANCE**.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;

– bed and breakfast type environments.

Never immerse the appliance into the water.

Attention: keep dry the appliance

If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.

WARNING: close the lid before you switch on the kettle.

WARNING: the filling aperture must not be opened during use.

Use the kettle only with the stand supplied (and vice versa).

CAUTION: Insure that the appliance is switched off before removing it from its stand.

The heating element surface is subject to residual heat after use.

Do not touch the body of the kettle, always lift the kettle by its handle.

Don't use the kettle for any purpose other than heating water.

WARNING: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

If the power cable is damaged, it must be only be replaced at service centres authorised by the manufacturer in order to prevent any risks.

After removing the packaging, check the appliance for any signs of damage. In case of visible damage, do not use it and contact a qualified technician.

Do not leave parts of the packaging within the reach of children.

This appliance is not a children's toy: it is an electrical device and must be treated with the necessary caution.

Before connecting the appliance, make sure that the power supply voltage matches the indication on the data plate.

Electrical safety of this appliance is assured only if it has been connected to an effective earthing system.

If the plug and socket are not compatible, the socket has to be replaced with a suitable type by skilled persons.

Do not use adapters or extension cables which do not meet current safety standards or that exceed the current carrying capacity limits.

Unplug the appliance from the mains when not in use.

Do not tug on the power cable or on the appliance itself to remove the plug from the socket.

The use of any electrical appliance requires that a number of basic rules are observed, namely:

- Never touch the appliance with wet or humid hands.
- Do not use the appliance when barefoot.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sunlight).
- Do not subject it to rough handling.

In case of failure, disconnect it at once. Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

If you decide you do not want to use this appliance any longer, disable it by cutting the power cable of course, after disconnecting it from the socket.

In case of a breakdown or malfunctioning of the appliance, disconnect it at once. Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

The appliance was created and designed for use in domestic environments as indicated in the instructions. Any other use is therefore considered improper and thus dangerous.

Do not use the appliance out of doors.

For safety reasons, the appliance should never be opened.

During use, rest the appliance on a flat surface.

To prevent children from accidentally touching hot components, use the appliance on surfaces that are at least 85 cm high.

Leave space around all other surfaces of the appliance and do not cover with other objects.

Do not place the cord near sources of heat.

Do not place the appliance above or below other ovens, microwave ovens or close to gas stoves.

Technical informations

- 1 - Kettle
- 2 - Base
- 3 - Power switch
- 4 - Opening button
- 5 - Function light
- 6 - Filter

Technical data indicated on the appliance.



First use.

Rinse the kettle with water.

Fill water kettle up to the maximum level and bring the water to a boil.

Empty the kettle and throw the water. Repeat this operation for 3 times.

Operation.

Place the base on a level and stable and connect the plug into the outlet.

Take the kettle. To open the cover, press the appropriate button (if envisaged on the model in your possession).

Filled with water from the kettle through the lid open.

FILL ALWAYS MORE THAN THE MIN LEVEL AND DO NOT FILL ABOVE THE MAX LEVEL.

Close the lid. Check that the lid is properly closed to prevent the water evaporate when it boils.

Make sure that the switch is in position “0” before placing it on the base.

Place the kettle on the base and put the switch on “1”.

When the water boils the kettle will turn off automatically.

To stop the operation of the machine put the switch in position “0”.

Always make sure that the kettle is switched off (power switch to “0”) before removing it from the base.

Note:

This appliance is equipped with a safety device that automatically interrupts the heating in case it inadvertently switched on when it is empty, with little water or with too many deposits of limestone.

In this case, remove the kettle from the base and allow it to cool completely before filling it again with water. If necessary, carry out the descaling.

Avoid in any case to operate the kettle when it is empty or with a little water because this would cause a shorter duration of the heating element.

Maintenance

Disconnect the plug from the socket and let the appliance cool down well before cleaning it.

To clean, open the appliance and remove food residues from the plates.

For cleaning of the plates, use a sponge or a soft cloth dampened with hot water; do not use steel wool or other abrasive items which could damage the non-stick coating.

In order to clean the appliance, use a soft or slight damp cloth.

Do not use very wet substances, liquids or cloths to prevent water from entering into the appliance and irreparably damaging it.

NEVER IMMERSE THE APPLIANCE INTO THE WATER.

Cleaning the filter

The filter serves to prevent the particles of limestone are poured into the cups.

For cleaning, remove the filter from the kettle and wash it under running water with a soft brush.

Descaling.

To prolong the life of the kettle, remove regularly the limestone.

In the case of normal use (up to 5 times per day), we recommend that you remove the lime and to make this operation about once a month:

Fill water to the kettle to three-quarters of its maximum capacity, and bring to a boil.

After you have turned off the kettle, pour white vinegar up to the maximum level.

Let the solution for a few hours or the whole night.

Empty the kettle and risciacquatelo carefully.

Fill the kettle with clean water and bring to a boil.

Empty the kettle and rinse again with clean water.

Repeat this procedure until the complete removal of the limescale from the kettle and to remove any residual vinegar.

You can also use specific products for “descaling”.

In this case, follow the instructions on the packaging of the product.

Feltételek és kikötések

A garancia időtartama 24 hónap.

Ez a garancia kizárólag megfelelően kitöltve, a vásárlást igazoló nyugtával együtt benyújtva érvényes, amely nyugtán szerepelnie kell a vásárlás dátumának.

A garancia a készüléket alkotó azon alkatrészek cseréjére vagy javítására vonatkozik, amelyek gyártási hibából adódóan már a forrásnál hibásak voltak.

A garancia lejárta követően a készüléket díj ellenében javítjuk.

A gyártó nem vállal felelősséget azon személyi vagy állati sérülésekért vagy anyagi károkért, amelyeket a készülék helytelen használata vagy a használati útmutatóban szereplő utasítások be nem tartása eredményezett.

Korlátozások

A jelen garancia alapján fennálló összes jog elveszik és a részünkről fennálló felelősség megszűnik, ha a készüléket:

- arra jogosulatlan személyek helytelenül használják
- helytelenül használják, tárolják vagy szállítják.

A garancia nem terjed ki a készülék külső sérüléseire, vagy bármilyen egyébre, ami nem akadályozza a szabályos működést.

Amennyiben az anyagok kiválasztása és a termék előállítása során tanúsított körültekintésünk ellenére bármilyen hibát talál, illetve ha információra vagy tanácsra van szüksége, akkor kérjük, forduljon a helyi kereskedőhöz.

**ÁRTALMATLANÍTÁS****FELHASZNÁLÓI INFORMÁCIÓK**

„Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU irányelv (WEEE) végrehajtása”, amely a veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való csökkentett felhasználására, valamint a hulladék ártalmatlanítására vonatkozik. A készüléken vagy annak csomagolásán található áthúzott szemeset szimbólum azt jelenti, hogy a terméket élettartama végén a többi hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

A felhasználónak ezért a leselejtezett készüléket elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére szakosodott gyűjtőközpontba kell szállítania. További részletekért kérjük, vegye fel a kapcsolatot a megfelelő helyi hatóságokkal.

A berendezéseknek a későbbi újrafeldolgozás, kezelés vagy környezetbarát ártalmatlanítás céljából történő megfelelő elkülönített gyűjtése hozzájárul a környezet és az emberi egészség károsodásának megelőzéséhez, és ösztönzi a berendezést alkotó anyagok újrahaznátát és/vagy újrahaznosítását.

Ha a felhasználó szabálysértő módon ártalmatlanítja a készüléket, az a hatályos jogszabályoknak megfelelő közigazgatási bírságok kiszabását vonja maga után.

GUARANTEE

Terms and Conditions

The guarantee is valid for 24 months.

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

Limits

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.

**DISPOSAL****USER INFORMATION**

“Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)”, pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal.

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste. For more details, please contact the appropriate local authority.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

Importőr:

MULTIKOMPLEX BUDAPEST KFT.

A páraelszívók szakértője... 1995 óta

H-1211 Budapest Mansfeld Péter utca 27.

(Volt Bajáki Ferenc utca)

tel.: +(36-1) 427 0325, +(36-1) 427-0326;

fax: +(36-1) 427 0327

www.multikomplex.hu

The logo for Ardes features the word "Ardes" in a bold, sans-serif font. A thick black arc is positioned above the letter 'A', starting from the left and curving over the top of the letter.

POLY POOL S.p.A. Via Sottocorna, 21/B
24020 Parre (Bergamo) - Olaszország
Tel. 0354104000 r.a. - Fax 035702716
<http://www.ardes.it> - e-mail: polypool@polypool.it

KÍNÁBAN KÉSZÜLT